Ն° 8576 1913 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 29 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 11 ՍԱԼՐ 29 ԹՐՇԻՐՆԸ ԷՎԱՎԵԼ 329 29 ՆԱՀԸ ՍԱՆԷ

Ս. ՀԻՊՈ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՎՈՒ ՎԱՐԵՐԱՊԵՏ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐԾԷՍԻ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա՝ այիս մեվասս հազզընեա սահիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընիր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմգասընը վէ իսարէխանէնին մեսիրը մախուսրընը տամիլ օյմալը տր։ Տէրճ օլընմայան եվրագ իասէ օլընմազ։ Իյանաթ տեղայիքի միւրեսիյէ իլէ նեռ օլունուր։

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէջ. 20

Սթանպօլ վէ Թաւրա, սեռնէլիի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մեմալիքի էճնեբիյէ սեռնէլիի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըզը	17	»
» » » 3 այլըզը	10	»

20 ԲԱՐԱ **ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ** 20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԽԱՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԲՐՈԹԷՍԹԱՆԱՐ ԻԹԹԻՀԱՏԸՆԸ

ՍԷՊԷՊ, ՎԷ ՆԷԹԱՅԻՃԻ

Միլլէթիմիզին մուհիմմ վէ օյառուգճա նիսպէթէն՝ մինէվվէր իւլ էֆքեար ու մրէթերագը օլան պիր բիւքնի Բրոթէսթանալարընը, կէչէն հաֆթա զարֆընտա վալիսէ քիլիսէ եվլատարրյլա վուգու պուլան ԻԹԹԻՀԱՏ ու ԻԹԹիֆազլարը, 1913 սէնէսինի մալիւմ վէ մէյնուր զըլանգ զատար պիզիմ իչիւն էհէմմիյէթը ազիմէյի հայրզ տիր։ Պիզիմ իչիւն չօգասն ԻԹԹԻՀԱՏ զատուրը ալմալը, հազրը պուլունմըշ իքէն, եճնէպի միսիոնէրլէրինին մէզհէպէ օլան միւսալէլէրինի մուվաֆֆագիյէթլէ նէթիճէլիսինէ իչիւն, միլլէթլէրինէ զատար թէճավիզ ու թէարրիւզատա պուլունարագ, զըսա թարիգ, պունը պուլմագ իսթէմիշ, վէ պիր վագթ օ զատար մագսէտլէրինէ մուվաֆֆագ օլմայընը քի, պու կիւնլէրէ կէօրիւլէն հիսսը սէմէրէ, պէօյլէ եազըն սէյչ, ատա չօգ ուզուն միւսաթէթին սէմրէ ու նէթիճէսի օլապիլիր ֆիքրիյլէ իւմիւտ քսիքալիրինէ ուղրամըշ, հէր իքի թարաֆ իչիւն մեվզուը պահս օլմայարագ, ֆիքրաէն պիւկ կէչիրմիմիյահ։ Ցագաթ հահսատ հէր զէման օյառուղը կիպի պու մեսէլէսէ ատ լէհիմզատ բէք զաթի ու սէրի բոլար իհրա էյլէյուպ, էնինիսէ պու նօգթայա միսնէրը օլմայ ազը։

Տիվվէյը միւթէմէտատինէ, ատա ազղրուսը եվրօպա սեվլէթլէրի մէմալիքը Շարգիյէտ սիյասէթլէրինի թէվսի, վէ նուֆուզլարընը թագվիյէ ԻԹՄԷ իչիւն, պիր չօգ թէատպիրէ թէվեսսիւլ ԻԹՄԻ, պունլար միյանընատա էն մուհիմմինի միսիոնէրլիկի պուլուպ, ֆեվգէլատէ էհէմմիյէթ վերէրէք, մագսէտլէրինի մուվաֆֆագ ԻԹԹԻՐՄԷՔ իչիւն, բէք մահսուս ալէք ԻԹԹԻՀԱՏ էյլէմիյէր իսա։ ԳարԹԻՒլասիսընդն Թարիխչէսի կէօզէն կէչիրիլէճէք օլուրսա, տէվլէթլէր եվվէլճէ բարա, սէրվէթ իչիւն Թիճարէթի զուվվէթ վէրտիքլէրի, պունան պաշդա մուհայէտլէրինատ մէվզուը պահս իսէճէք պիր չեյլեր պուլնմասընը նազարը տիգդաթը ճէլպ իտեր քի, մագսէտ ու էմէլլերէ Թիճարէթէն մասատ, պաշդա պիր նօգթայա միւթէվէճճիհ օլմասընը անլայընը։ Պիր միւսաթէ սոնրա ատա օյունան մուհէտլէրատ Թիճարէթլէ պէրապէր պու տէրճէ իհթիմամ ու տիգդաթլա Թանզիմ օյունմըշ մասատլէրլէ բարազ, մէքթէպ, քիլիսէ հազրնատա մուհիմ ահքամը հալիզ պուլունրյոր։ Ֆրանսըզլարդան 1535, պիլախէրէ 1740), էմսալը մուահէտ վէ զարիթիւլասիսնլարրյլա ԺԴ. վէ ԺԵ. Լուի այզդան աչրդա պու մագսէտ գոյուլմըշ, տիկէր Թարֆդան ժեզուիթ վէ գաբուչինլերին Մէմալիքը Շարգիյէտ եալըմլարընը Թէչվիգ էյլէյերէք, նէԹիէսի նէյլերէ միւնճէրբ օյառուղը, վէ էյան պու սայէտ Ֆրանսա նէ բոլար իհրա ԻԹՄԷՔԷ պուլունարագ մալիւմ տիր։ Տին բէրճէսի ալԹընատա իչլէրիպ, Միսիսիոնէրլէրի ալէթ ԻԹԹիհազ իսէն տէվլէթլէրին մուհիմլէրինատէն պիրի ատ Ավրոթիա օյմագլա, օ տա Բումէլի Թարաֆընա էհէմմիյէթ վէրմիշ, սէմէրէսինի Արնավուտլըգ հովալընա գարըյարագ էլան իգԹիԹաֆ ԻԹՄԷՔԷ պուլունմըշ տր։

Եվրօպա տէվլէթլէրինին մուվաֆֆագիյէթլէրինի կէօրէն վէ Թէրագդրյա պայլարարագ, հէր իչէ գարըշմագ իգԹիատրընը քէնտինէ հիսս իսէն Ամէրիգա, պու մագսէտ ու սիսսէթէ ղըպէ իսէ-բէք, Եվրօպատան կէրի գալմամագ իւզրէ, պու տա Միսիսիոնէրլէր սէվտասընը Թագդիպ վէ ազ միւսաէթ զարֆընտա բէք չօգալրընը կէսնատէրմէյ, Շարգատա Ինիսիյան օյառագ ատհիպսիզ պիզանէն գայդասընը պուլամամըշ օյառուգլարընատա, էրմէնիլերէ մէսքիւն մահալլէրատ Թիճարէթլէ պէրապէր պու տէրճէ իհթիմամ ու տիգդաթլա Թանզիմ օյունմըշ մատաէլէրէ բարազ, մէքթէպ, քիլիսէ հազրնատա մուհիմ ահքամը հալիզ պուլունրյոր։ Ֆրանսըզլարը 1535, պիլախէրէ 1740), էմսալը մուահէտ վէ զարիթիւլասիսնլարրյլա ԺԴ. վէ ԺԵ. Լուի այզդան աչրդա պու մագսէտ գոյուլմըշ, տիկէր Թարֆդան ժեզուիթ վէ գաբուչինլերին Մէմալիքը Շարգիյէտ եալըմլարընը Թէչվիգ էյլէյերէք, նէԹիէսի նէյլերէ միւնճէրբ օյառուղը, վէ էյան պու սայէտ Ֆրանսա նէ բոլար իհրա ԻԹՄԷՔԷ պուլունարագ մալիւմ տիր։ Տին բէրճէսի ալԹընատա իչլէրիպ, Միսիսիոնէրլէրի ալէթ ԻԹԹիհազ իսէն տէվլէթլէրին մուհիմլէրինատէն պիրի ատ Ավրոթիա օյմագլա, օ տա Բումէլի Թարաֆընա էհէմմիյէթ վէրմիշ, սէմէրէսինի Արնավուտլըգ հովալընա գարըյարագ էլան իգԹիԹաֆ ԻԹՄԷՔԷ պուլունմըշ տր։

Եվրօպա տէվլէթլէրինին մուվաֆֆագիյէթլէրինի կէօրէն վէ Թէրագդրյա պայլարարագ, հէր իչէ գարըշմագ իգԹիատրընը քէնտինէ հիսս իսէն Ամէրիգա, պու մագսէտ ու սիսսէթէ ղըպէ իսէ-բէք, Եվրօպատան կէրի գալմամագ իւզրէ, պու տա Միսիսիոնէրլէր սէվտասընը Թագդիպ վէ ազ միւսաէթ զարֆընտա բէք չօգալրընը կէսնատէրմէյ, Շարգատա Ինիսիյան օյառագ ատհիպսիզ պիզանէն գայդասընը պուլամամըշ օյառուգլարընատա, էրմէնիլերէ մէսքիւն մահալլէրատ Թիճարէթլէ պէրապէր պու տէրճէ իհթիմամ ու տիգդաթլա Թանզիմ օյունմըշ մատաէլէրէ բարազ, մէքթէպ, քիլիսէ հազրնատա մուհիմ ահքամը հալիզ պուլունրյոր։ Ֆրանսըզլարդան

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԵՈՒՆԱՆ

ՎԷ

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐ

Օսմ.-Եունան միւզաքէրաթընրն գաթ օլընտրղընա տարբ տուն չէհրիմրոտ եարլըան րիվայէթլէրէ բաղմէն, տէօր «ժէն Թիւրք», պունատն էնտիէ իթմէկէ մահալ օլմատրը կիպի, իքի ամվէթ արատանա պիր իթիւֆ հուսուլէ կէէպիլէնէք տիր։ Սէնիէատն պէյ՝ պազը կազէթալարը տէարիկի կիպի, հէնուզ Ռէթնայա կիթմէք իւզրէ չէհրիմիգի թէրք իթմէմիյ տիր։ Ելինէ մէզքիւր կազէթանընն կէճ վագթ մէվսուզ մէնպատատն ալարը խատպրինէ կէօրէ, պիրթուն պէտպէն խատպէրլէրէ բաղմէն, Եունան իլէ իքի իւչ կիւնէն ազար սուչ օլընտատգ տրը։ Միւթթիֆիզլէրին եէնի վազիյէթը սիյասէյնէնէ վազըգ պիր զարթն եէնէ մէզքիւր կազէթայա տէարկինէ կէօրէ, Սրբոյ վէ Բուսմանիա գապինէլէրի՝ Եունան իչիւն պիր մէնտֆիի հարթիւէ պախ իթմէյէն պիր գէչ տատարը Եունանա գազանարմագ իւզրէ Սրբոյ վէ Բուսմանիա ասքէրլէրինին իւչինէնէ պիր Պալգան հարպընա կիրիշէճէքլէրինէ իւմիտ իթմէմէնին Եունանա անլթմըյլար տրը։ Գու մագսատ իչիւն տրը քի, Գուքրէյ հիւքիւմէթի՝ Մ. Եոնէգազանն Աթինայա սէլահաթընան պիրնաթիֆատ քէնտիսինէ պէօյլէ պիր վազիֆէ թանմը իթմիյ տիր։ Մուսթիւէֆ զաթ տէմիյ տիր քի, Պալգան խարթասը չիմտիքի չէզրէտրը սուրէթաէ գարմ օլմատատգ, յանը գայտ թէկատիւլաթ վուգու գուլատգ տրը։ Հէր հալատ Եունանլըլար՝ Մակէդոնիայը Սէլանիկէ պէրապէր ֆէտա իսէճէքլէր վէ պունա մուգայպի Մանաստրը վէ պէ քի տէ Օխրիտը տալպիլէճէքլէր տիր, ամէր գրմլրը իչիւն՝ Թիւրքիա, Պուլկարիա վէ Սրպիանն միւտախելէսիյէ տասթանէ պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլընապիլէճէք տիր։ Եվվէլճէ մէվզուը պահն օլան մէսայիլ Եունան բիճալընատա անլյէլմատգտա գանիյիմ քի, Պալգանլարընն գանը ուֆուգընատա զայրը մէմուլ հատիսէլէր վուգու պուլապիլէճէք տիր։

∴ «Օսմ. Լոյդ»ըն պէյանընա կէօրէ, Աթինա Աժանսընընն Թիւրքիա-Եունան մէզազաքէրատընա տատր յու ասն զէմանլարատա վէրտիկի մալիմատ տազրը օլմագտան չօգ ուզագ տրը։ Պազը Ալի՝ վազրզի, տյար վէ Թապիէթ մեսելէլէրինատ եէնի չարթլար վազ իթմէյէճէք տիր։ Պայամ միւնասպեթիկի տուն բէտմի տարէրէր գարալը օլատանընան, պու խուսուսատ մալիւմատ ալապիմէք գապիլ օլմատատր տրը։

∴ Ժէնէրալ Սավօֆ տուն Շարգ սիւրատ գաթատրլյա չէհրիմզատն Սօֆիյա կիթմէյ տիր։ Ժէնէրալ և կիւն Սօֆիատա գալարգատն ասնրա, պիր միւատէթ տատա չէհրիմզատ գամագ իւզրէ պուրյատ տավէթ իսէճէք տիր։

∴ «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէնին Սթամպոլ մուխապիրինատն։ «Օսմ. տահիրիյէ նազրը Թալէթ պէյ՝ սիզէ յուն պիտիրմէկէ պատա մէկզուսիյէթ վէրտի։ Արթզ Թիւրքիա-Եունան իսթիւֆաքը գալմատը տրը։ Գունատ տատր օլան Թալիմատ կէօտատիյէ տիր։ Սուչ կէլէճէք հաֆթատ ինիգատա իսէճէք տիր։»

ՊԱՀՐԸ ՍՏԻՖՈՏՏԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի կէլէճէք նայէմբէր այլնատա Պահրը Աէֆիատէ պէօյիւք պիր Թէնէզզիւհ իսթա իթմէք իչիւն երկիրմի օթուզ բարչա սէֆիյինը հարպիւէ Թային իթմիյ տիր։ Գու Թէնէզզիւհ ամիրալ Բէօլվիլին Թահիր գօմանատանընա օլուզ քիւչիւք սէֆիյինէն մատատա սէօրթ արէանօթ, օնիքի գրուազէօր վէ օնպէշ Թորբիտօ չէքերի իլթիրաք իսէճէք տիր։ Սապհի ֆըրգա նույմբերին սէքիզնճի կիւնիւ Բոլմայա մուվասելէթ իսէրէք, ումում Պահրը Սէֆիտ ասնամատը գօմանատը ամիրալ Պէյքէրլ Մայլն էմրինէ ամատ պուլընատգ տրը։ Ախիրէն սէօրթ արէանօթ վէ իքի զըրէնընն իլավէսի իլէ քէսգը գուվվէթ իտուպ մերքէզի Ճիպրալթարատա պուլընան կինճի ֆըրգանն տախի մուվազաթէն իչպու ասպհի ֆըրգայա իլագ իսիլէճէյի պէյան իսիլյօր։ Գու սուրէթլէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի պիր գէչ հաֆթատան չիմտիքէ գատար պիր միսլի տահա կէօրիւնմէյէն մուհիմ պիր գուվվէթի պահրիյի Պահրը Սիյահա կէօնատիրէճէք տիր։ Պու գուվվէթին 11,000 թանէլթաթ համը իսթիյապիսինատ պուլընան պիր գէչ գուուազէօրին տէ իլավէ իսիլէճէյինի նազարը տրգգրաթ ալընըրբա, թապիի ճէսամէթի իւզէրինէ պիր ֆիքր հասը իսիլպիլիր։ Գու մուԹէֆէրրիգ գուվվէթլէր Պահրը Սէֆիտին զարպ հավզասընատ միԹէֆէրրիգ մանօվրալար իճրասընատն ասնրա, չարգ հավզասընա միԹէվէճճիհէն հարաքէթ իտուպ վասի պիր տարիխ իւզէրինէ ուզուն պիր Թէնէզզիւհ իճրա իսէճէքլէր տիր։ Ամիրալ Լայնն Թահիր գօմանատասընատ պուլընան ֆիլօ պիլատէրէ չարգ հավզասընատ պիր մանօվրա իճրա իտուպ Դըկրը, Բօրթ Սայտ վէ Բիրէ լիմանլարընա տախի օղրատրգատն ասնրա տիկէր ֆիլօլարա իլթիհագ իթմէք իւզրէ զարպի հավզայա ավաքթ իսէճէք տիր։

Վասի պիր մըդատա իւզէրինէ իճրասը միԹէտավվէր օլան պու Թէնէզզիւհ վէ մանօվրալար Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին Պահրը Սէֆիտ մէսայինինէ քի անլէդասընա տատա զիյատ սաթթը էնէմմիյէթ իթտիրինէ սէլտէթ իտիյօր, մանէպա Ինկիլիզլէր զայէթ միւէպպիր վէ պասիրէթքեար օլատուլարը իչիւն պու կիպի իշլէրատ պաղգալարը կիպի կիւրիւլթի բաթրրտը չզգարմազլար։ Գուվվէթ պահրիյէնին տատմ մէրքէզիյէթ ուսուլընա Թապի զրընմասը բէք մանէտատա տրը քի, Ինկիլթէրրանն իսթիդալ իչիւն Թէրթիպ ու Թանզիմ իթմիյ օլտրը բլանն էհէմմիյէթինէ սէլտէթ իսէր։ Հալը հազրատա պու կիպի Թէնէպպիսլէր վէ սէլեի նէմմայիլլեր սան սերեէ մանէտատար վէ հայիզը էհէմմիյէթ տիրլեր։

ԿԻՆԻԼԻՒԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Գերլին, 10 նոյմ.— Տիւն գրալ վէ գրաֆցա՝ բրենս տը Վիւրթէնպէրկի Ա վաթրիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. տը Ֆլօթօվը վէ Տէրատատէր Ազէմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. տը Միւթէնի Թատամ տավէթ իթմիյլեր տիր։

— Մ. Դոգովցկի այլն 16ընատա կէլլիպ իքի կիւն պուրատատ գալատգ վէ պաղ վէքիլ իւլ կէօրիւշէճէք տիր։

Բարիզ, 10.— «Ֆիկարօ»ն պէյանընատ կէօրէ, Ֆրանսայէն Վիէնատ սէֆիրի Մ. Տիւմէնին իչէն չէքիմէսի վէ խալէֆի Մ. Բալէօլոկն Թայինի պիր գէչ պատն իճրա իսիլէճէք տիր։

Գերլին, 10.— Վիէնատան «Կազէթ տը Ֆոլսնեբ»ա պիլտիրիյօր. «Բրէնտ տը Վիտ պիր սատթ գատար Գոնթ Գէրխթօլտ իլէ կէօրիւշմէյ տիր։ Անսավուտ ուղղա նամզէլիկինի եազընատ իլան իսիլէճէք տիր։

Աթինա, 10.— Աթինա ժանսընատան. «Մ. Եոնէսքու՝ Թիւրքիա — Եունան իսթիսֆընատ Թէվասսութ իթմէկնընէն Աթինատան միւֆարէգաթ իթմէքատէն վազ կէչմիյ տիր։ Մ. Եոնէսքուն Ղալիպ պէյ իլէ ամբարի իթմէքերրէր մուլազաթլար նէրիճէսինատ, Ղալիպ պէյ Սթամպուլատա եէնի Թալիմաթ իսթէմիյ տիր։ կէօրիւնիր քի պազը նօգթալարա տայիր պիր իթիֆաք հուսուլի գապիլ օլմագ իչէ տէ, տայիր մուհիմ նօգթալարատա իթիֆաք իսիլմասի իմքանսազ տրը։ Մէյէր քի, Պազը Ալի օնլարը Թէպտիլ իթմէն։ Մուզաքերաթ եարքն Թէքրար պաշլանըլմասը մէմուլ տրը։»

Պուքրէշ, 10.— Մ. Եոնէսքուն տասթարընն Թէէմինէնէ կէօրէ, մուսամիլէյին Աթինայա օլան եօլհըլըզնատա հիչ պիր սիսատ մագսատ օլմայըպ եարլընը Մ. Վէնիզլիսատ գարյը պիր եէրը նէզաքէթ իպարազնատան պաշգա պիր յէյ տէյիր տիր։ Թապիի հալ ու քէյֆիյէթլէր պու եօլհըզնատ սիսատ պիր էհէմմիյէթ վէրմէյէր տիր քի պու տա Բուսմանիա բիճալը հիւքիւմէթինին գըյմէթ վէ էէմմիյէթինի կէօսթէրիր։ Մ. Եոնէսքու Պուքրէշ ավաքթ իսէր իթմէզ, քէնտի սիսատ տասթարընա մուհաֆազաքար Տէմօքրատ Ֆըրգասընին բրօկրամընին Թէմամն Թէպտիլ վէ Լիպէրալ Ֆըրգասընին բրօկրամընա գարյը պլընանագ վազիյէթ հազգրատա միւզաքէրէսէ պուլընանագ տրը։

Ռօմա 10.— Թրիէսթէսէ պիր Իթալեան Տարիւ ֆիտնունը Թէէսիսի էյհինատ տուն Իսթրիդին հէր Թարաֆընատա 17 գատար միթինկլէր Թէրթիպ իսիլմիյ տիր։ Նէթիճէսինդ պազը հատիսէլէր վուգու պուլմըշ տրը։

— Դասգէլլամարատ Սթապիա տէսթէկեռնընատ եազընատա եէնի պիր Իթալեան սիւրէր տրէնոթը ինյա օլընանագ տրը։ Գու վաքտրը ուզունլըզը 235 մէթրօ օլատագ տրը։ Գու սուրէթլէ Պահրիյէ նազրը Մ. Միլլընն բրօկրամը Թաթպիգ իսիլմէյէ պաշլամըշ օլյյօր։

Բարիզ 10.— Բէթէրպուրկատան «Թանա» պիտիրիսիկի իւզրէ, մէդքիւր չէհրին սիսատ մէհհաֆիլնատ Լօնատրա գոնֆէրանսընին Թէքրար իճրասատ ճէլպի արզու իսիլմէյէ վուգուի լազըմ օլատուը սէօյլէմէյէ տիր։ «Թան» պու արզուլը իյգան իսէրէք տէյօր քի, «Իչէրի Իթթիֆագը իւ Ինկիլթէրրա պունա լիզամ կէօրմէմէյէ տիրլեր, չունքի գոնֆէրանս՝ վազիֆէսինէ զաթէն իքմալ իթմիյ տիր։ Սիւֆէրա գոնֆէրանսընին գարար վէ եա մուտատիէսի լիզամընատա տայիր պայգա սէպպէլեր զուհուր իթտիկի թագտիրատ, տէյօր մէդքիւր կազէթա, պունլարընն աչընգատն աչընգա կէօսթէրիլմէսի իճապ իսէր։»

Նիւ Եորգ 9.— Մէքսիգա գապինէսընին՝ իսարեի հիւքիւմէթի ժէնէրալ Հիւէրթայա Թէրք իսէճէկի զանն օլընէյօր։

Բարիզ 9.— Մ. Բուանգարէ պու կիւն Պարկ-Լա-Բէյնատ Անարէ Թէօրիյէ ապիտէսինին բէտմը քիչատընատա հազրը պուլընըպ վաթանքէվէրատ պիր նութգ իյրատ իթմիյ տիր։

— Մեւիւմ ֆէլաքէթինէ գուբրան օլանլարընն ճէնազէ այլը քիւլիյէրի խայգ հազրը օլարագ իճրա իսիլմիյտիր։ Նութգատր իրատ օլունմըշ տրը։

Բէթէրպուրկ 9.— Պալգան անվանլինատ իւչէր իթիլաֆընընն տահա չիտէթլի պիր վազիյէթ այմատրը իւմիտ օլունյօր։

Բարիզ 9.— Մէճլիսը Վիւքէլա բէխի Մ. Պարթու՝ Սէն ժէրմէնատ ճիրամանի մէքթէպ հագզրատա պիր նութգ իրատ իթմիյ տիր։

Աթինա 10.— «Ավէրուլ» կազէթասը մուխապիրի Մ. Բանատա Պիր միւղատթ իթմիյ տիր։ Գունատա Մ. Բանատա տէմիյ տիր քի, «Թիւրքիա-Եունան սուլհընն ատա օլընանագընը քիմատ թատագ իսէմէգ, Թիւրք մուրախխասլարը իյի ուզաթլյօրլար։ Եունան օրատա՝ սուլհն իմզասընատան էվվէլ թէրեխս օլընմատագտ տրը։ Բէգա Սըրպիատա Թիւրքիա-Եունան ատանամէսի իմզալանմատատն, սուլհը իմզալամատագ տրը։»

— Սիյասի ալեմ պուրատատ զանն իսթյօր քի, սուլհն ատագ իչիւն Բուսմանիա միւատախլէճէք պուլընանագ տրը։ Մ. Թաքէ Եոնէսքու՝ տուն իւչ ակֆա Թիւրք մուրախխասլարընա ուզուն միւլազաթլարատա պուլընմըշ տրը։ Մ. Եոնէսքու տուն կէճ վագթ Օսմ. սէֆարէթխանէսինէ կիթմիյ տիր։

Սօֆիա 10.—Մ. կէննատիէֆ՝ քէնտի ֆըրգասընին պիր իճրիմընատա ինթիխապթ սահէսինի պէօյիւք պիր նութգատ քիչատա իթմիյ տիր։ Մ. կէննատիէֆ՝ քէնտի նէտայիհինէ բատմին, սուլհն Զաթանատատա միւթարէքէ միւզաքէրաթը էմնասընատա ինիգատ իթմէկինէն տինատատ իթմիյ տիր։ Ո գէման Պուլկարիա հիւքիւմէթը ասքէրիէսի՝ լեքսիզ օլուպ, Սրպիայա՝ սուլհ տահանամէսինէ բիայէթինի Բէլքիֆ վէ Եունանա տա դայէթ միւեէսիլ Թալէպլերատ պուլընատպիտիր իտի ատիքատէն սոնրա իլավէ իթմիյ տիր։ «Էսկի հիւքիւմէթին իլգ խաթատ՝ Լոնտրա միւզաքէրաթը մէհարէթսիզէն իտարէ իթմէք վէ էֆաֆի գանատաթը օլմագսըզին ոնը գաթ իթմէք օլատու։ Ինէ պու տրեյսատան խաթալար պիրնէթինէ գուլկարանընն Թէճրիտ իսիլմէսինի վէ գամանարընընն խուսուսմէթինի իլէրի կէթիրտի։»

— Գու կիւն ռուպգ Գուլկար բէյնը վիւքլանընն տուլ զէվէճի Մատամ Գարավէլօֆքն բիյասէթի տրէյտրի տրթընատ Գուլկար գարատանընընն խուսուսմէթինի վէ գամանարընընն խուսուսմէթինի իլէրի կէթիրտի։»

— Գու կիւն ռուպգ Գուլկար բէյնը վիւքլանընն տուլ զէվէճի Մատամ Գարավէլօֆքն բիյասէթի տրէյտրի տրթընատ Գուլկար գարատանընընն խուսուսմէթինի իլէրի կէթիրտի։»

— Գու կիւն ռուպգ Գուլկար բէյնը վիւքլանընն տուլ զէվէճի Մատամ Գարավէլօֆքն բիյասէթի տրէյտրի տրթընատ Գուլկար գարատանընընն խուսուսմէթինի իլէրի կէթիրտի։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԳՈՒՐԳԱՆ ՊԱՅՐԱՄԸ.— Գուրգան պայրամը այլը տուն Տօյմապաղչէատ Վալիսէ ճամփանատ վուգու պուլմըշ տրը։ Սապահ սաաթ 8ատ Զաթը Շահանէ իւչիֆօրմասընը կէյնմրշ օլարագ սալթանաթ արապատընա բաքիպ օլմուշ տրը։ Էօնատ նասրլար, Թէյրիֆաթ մէմուրլարը արապալարա կիթմէյէ վէ Զաթը Շահանէնին արապատընն էթրաֆընատա պէօյիւք զապտիյէ, Հարպիյէ նազրը Իզզէթ, սէրեասքեր Սալիհ բաշալար, մուզիգատ Հիւմայուն գօմանատանը Մէհմէտ Ֆայիզ պէյ կիթմէյէճէք իսիլիր։ Կիւզէրկեատը հիւմայուսնա ատարէր վէ մէզքէպը Հարպիյէ Թալեպլերի սաֆպէսինէ օլուպ «Բահրիյէտրմ չօգ եաշասնիատա իթմիյլեր վէ մուզիգա՝ մարշը սուլթանիյի Թերքնիւմ իթմիյ վէ Թօբլար էնատաթ օլընմըշ տրը։ Ճամիյէ միւհասլեթեաթ Զաթը Շահանէ նազրը-լար վէ պիրինճի գէլ օրատա գօմանատանը ձէմալ պէյ-քօլիս միւտիրի Ազմի, Պէյօղլու մութեասարրֆը Բեհանի, Պէյօղլու բօյնա սուտարի Նրնատ պէյլեր վէ սարր մէմուրլրն Թարաֆընատա խաթիգալ օլընմըշ տրը։ Գէյրատ ալայընատա սոնրա Զաթը Շահանէ եէնէ այնը աէպպէպ իլէ Մապէյնի ավաթթ պուլուրմըշ տրը։

Գու սրրատատ էթէք էօրմէք մէրասիմնատ հազրը պուլընմագ իւզրէ սէֆիրլէր, միւհասպաթը մալիյէ սիրէքթորլարը մապէյնի վիւրուտ իսիյօր տր իսի։ Գունլարը Թէյրիֆաթ մէմուրլարը Թարաֆընատա գարշըլանըպ խաթիրատաթ իչիւն ռալնա վէ սոնրա մուտայյէն մէվզուրատա կէօթիւրիյօրլար իսի։ Սապահ 8 պու չուգատա Զաթը Շահանէ պէօյիւք գապուլ սալոնընա տուխուլ իլէ սալոնն օրթասընատա մէվզու Թախթը Հիւմայուն էշիհանէ ախզ մէվզը իթմիյ վէ սոնրա Թարաֆընատա պաղ քատթիպ տուրմըշ իսի։ Շահզատէկեան, նազրլար վէ բուհանի բէյիլեր քէնտի մէվզիլարընատա տուրմըշլար իսի։ Գունլար սրրա իլէ հուզուրը Հիւմայուսնան Թէմէննա իլէ վէ պաղ քատթիպին Թուրմատատա օլուուզը էթէկի էօրէրէք կէչմէքատ իսիլէր։ Բամ Բաթրիգի Եէրմանօս էֆ. պիր նութգ իյրատ վէ գուրպան պայրամը մինատապէթիլէ տրզը Թէպրիքատաթ իչիւն հուզուրը Շահանէլէրինատ բէհսի պուլունատաղ միլլէթ նամընատ իսպաթը վիճուատ իթմէկի պիր վազիֆէի մուգատատէպ պիլմէկինի պէյանտա տուսի հազրէթը Բահրիյահիի եատ իթմիյ վէ պու նութգ Լօզանֆէթ պէյ Թարաֆընատան Թիւրքէյէ Թէրճէմէ իսիմիյ տիր։ Մէրասիմ սատթ 10 պուչուգատա նիհայէթ վէրիլմիյ տիր, նամի մէրասիմատ մուզիգա կիւզել հավալար չալմագատա պուլունմըշ տրը։

∴ Իրան սէֆիրի սոնրա հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընըպ պայրամ միւնասէպէթիյլէ տրը Թէպրիքատաթ եյլեմիյ տիր։

∴ Սիվասի Խասան Թապուրընն կէյնմանկի մավի վէ տրթուն սրրմալը իւնիֆորմալար հազրըն Թարաֆընատան Թագտիր օլընմըշ տրը։

∴ Գիր գաչ սէֆիրլեր Թէպրիք իչիւն Վէլիսնա հազրէթլերինին սերալարընատ կիտիպ գարթ տը վիգիթ պրագմըշլար տրը։

∴ Խաիվ իլե վասիլեր վէ միւսթագիլ միւթէսարրֆլար մապէյնի Թէպրիք Թէլեկրաֆլարը չէքմիշլեր տիր։

ՄԷԳՈՒՍԱՆ ԻՆԹԻԽԱԳԱՐԸ.— Ֆուրպ

վէհպի պէս վէ սարէբ հաղբ պուլնմընլար բոր. Ֆրանսա սկիբի վէ Թալեաթ պէյ իսարէի ադամնա պուլնմընլար բոր։ Թալեաթ պէյ յոռ սուրէթլի իսարէի ադամն իթմիշ բոր. «Ֆրանսա էօյլե պիր վարմա բոր քի, օ՝ պիզե մէնեֆյէթ վէ Թէրազդնին էն էյիսին վէրմիշ բոր. օ բոր քի պիզե տայմա աչմըշ օլուղը եօլսան պիզ իլէրի կիթմիյիզ բոր։ Պիզ պիթիրն Թէրազդը ֆիքրլերի օնրն եանընա պուլմըշըզ վէ պունա գարշը սէօյլեյեն հիչ պիր Օսմանլը եօգ բոր. յենարէք գարար Ֆրանսանրն պիզե վէրարկի յընվարֆէր իսի. յնմի Մ. Տօղուրբրն սայէսինէ Ֆրանսա պիզե սէմա եօլընը սա աչլոր։ Ֆրանսա պիզե տայմա մատի վէ մանէվի միզահէրէթինի վէրմիշ բոր, հաթթա պիր ֆէլսէֆէթ պուլնմարդոմըզ սըրասա պիլե օնրն միզահէրէթինէ նարի օլմուշզ բոր։ Պիզ պիլիսասա պու սօսթլոզը Մ. Գամբարն պուրասա Ֆրանսայը Թէմիլ իսէլիսէն պէրու կէօրմէքսէյիզ։ Վէ պիզ իքի մէմլէքէթիեէսիկէրինէ պաղլայան սարսիսէ պաղլարը սըգլաղլարրմագ իչին սարքը ղայրէթ իթարիկինէն սօլայը օնա Թէյէքսիրէ պօրճլրլրդ։ Ֆրանսանրն յերէքի վէ Ֆրանսզդ պալանճլարրնրն մուվֆֆէգէյէթինի Թէմէննի իչին զաէէհիմի գալարրմագդա պանթիյարմը.» Մ. Տօղուրթ պիր զաշ սէօզլէ Սթանպոլատա կէօրաիկի հիւսնը գապուլիյէթ վէ Թէվէճճիհէնէն սօլայը ըզհարը Թէյէքսիրը իթմիշ բոր։ Իսնթոն Ֆրանսէզդէ պու կիսն պիր գոյանթէթ վէրիլէճէք բոր։ Մ. Տօղուրթրն եարրն վէ եա էն կէճ բէնչէյնպիկ կիսնիւ յէհրիմրդէն հարաքէթի միհրէմէլ բոր. Ֆրանսզդ միլի պալն հէյէթի բէխսիսինէ կէօսթէրմէկի Թարիքա իլէ Մ. Տօղուրթ ատնա աթիաէքի հավա սէյհանաթքնատա պուլնանագ բոր։ Սթանպոլատն Գօզանթիյէ 1)47 քիլ. իյլէմնքատ օլան Գազատա յըմնարքէրի, Գոզանթիէն իսքենդերունա 23) քիլոմէթրօ եօբըլմագ իւզրէ օլան յըմնարքէր, Իսքենդերունատն Հալէպէ 120 քիլ. յօռէ եօլը, Հալէպատն Բայազատ 303 քիլ. վէ Բայազատն Թիպերիա կէօլիւնէ 215 քիլ. յըմնարքէր, Թիպերիա կէօլիւնատն Երուսաղէմ 125 քիլ. Յորդանան վէ Մեռեալ ծով օվասը, Երուսաղէմատն Եաֆայա 87 քիլ. յըմնարքէր եօլը, Եաֆատն Բոր Սաթաէ 325 քիլ. Գահրը Սէֆրա խաթթը. Բոր Սահատէն Գահրէյէ 200 քիլ. ղմնարքէր։

Տիւն ազամ Թօգաթէանատա Ֆրանսզդ պալանճլարրն յերէֆինէ պիր գիյաֆէթ վէրիսիզ գաե՛սա, Ֆրանսա սէֆիսրի վէ զէվճէսի, Լենճի օրատա գօմանանը ձէմալ պէյ, Պէյօղլու միԹէատարրքը, Բօլիս էլլատիրի, պաշ մասպէնճի Խալիս Խուրյան պէյլեր «Սապան» սէր մուհարրիրի Տիրան Քէլեկեան էֆ. վէ սարէբ հաղբ իսիլէր, Շէհր էմրնի ձէմիլ բաշա Մ. Տօղուրթ վէ Մ. Բուլա պէյանը խօշամատի իթան վէ յէհատնա ալգէյլանաբ։ Օսմ. պալանճլարը նամրնա եիւզպաշը Ֆէսատ պէյ, Ֆրանսզդ էհալիսի նամրնա Մ. Բիսար վէ Իսմայիլ ձէնանի պէյ նուԹգլար իյրատա իթարէր վէ Մ. Տօղուրթ հիւմէթանի այրը արբ Թէյէքսիրը իթան։ ՆուԹգլարատն սոնրա «Էրթօղրուլ» մուսիգաի հիւմայուսը Ֆրանսզդ վէ Օսմ. մարյարրնը Թէրնանիմ իթան, էանան զիյաֆէթատ ատ մուսիգաի հիւմայուն կիւռէյ հավալար չալմըշ բոր։

ԿԱԶԵԹԱ ԱԼԵՔՀԻՆՏԻ ՏԱՎԱ.—Պիր միւատէթատն պէրու հիւքիմէթի սասքերիյեէ Թաթիլ իսիլմշ օլան «Եէնի Եօլ» կազէթասը 1913 փեար. 11ատն 20յէ գատար օլան նիսախէլերինատ Պէյօղլու տիլ Թապիպի վէ պահրիյէ խասթախանէսինին տիլ չիպէտի բէիսի Տօք. Սամի պէյ ալէյհինատ մուխլլը նամուս պազը մէգալեեր նէյր իթմիշ վէ պու մէգալէլերի պազը սայիր եէվմի կազէթալար տա իզթիպաս իթմիյեր իսի։ Պունրն իւզերինէ Տօքթօր Սամի պէյ Սթանպալ ճէղա մահքէմէսինատ իզամիր տավա իթմիշ իսի։ Մահքէմէ պու քէրրէ չու հիւքմի վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր կազէթանրն մուտիսի մէսուլը ձէմալ Բէյնա պէյ իքի այ մահպուսիյէթէ, իքինճի միւտիր Սէրվէթ պէյ 10 լիրա ճէզալը նազարիյէ, սահիպը իմթիյազը Ալի Ռիֆաթ պէյ զարար զիյան թազմինաթը օլարագ Տօքթ. Սամիյէ վերիմէք իւզրէ 100 լիրա վէ 590 ղրշ. տա մահքէմէ մէսարֆի իթասրնա մահքէմ իսիլմիշ տիր։

ՇԵՀՐԻՄԻԶՏԷ պուլնան Թրապիզօն վիլայէթի մէքթուպճըսը Զէքի պէյ Մահմիզ աւն մահալը մէմուրիյէթինէ կէմիշ տիր։

ՄԷՎԳԻ ԳՕՄԱՆՏԱՆԼՂԸՆՏԱՆ.— Սէրպէսթ պրագրլան տասքերլերատն Սթանպալատա պուլնանլարրը պէօյիւք գըմքանն էլան տասքէր էլպիսէլերիյէ կէզտիքլերի անլաշըլմագատա օլըպ Թիւրքիատա գալճագ օլան տասքէրլերին տէրհալ իւնիֆօրմալարրը չգարմալարը վէ վա Թանլարրնա կիտէեէքլերին տախի միւմքին օյատուղը գատար չապուգ կիթմէլերի Թավսիյէ օլընը։ Իւնիֆօրմալարրյա կէօրէ սասքերլեր Թէզքերէլերինի համիլ օլմալար պիլէ ԹուԹուշպ ալիմը հարպա սէվգ իսիլեէքլեր տիր։

ԳԱԶԱ.—Թիւճճարատն ձէմալ պէյին 5 եաշընատաքի զըզը Նեզահէթ Բաթիպ բաշա քեօչկինին պէօյիւք հավուզը եանընատա օյնամագատա իքէն իյինէ տիւշիպ պօղուլմըշ բոր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԴԽԱՆԷ տիւն Գումգապուտաքի եէնի պինայատ նագլ օրնմըշ բոր։ Պու պինատ հէր նէ գատար ախշագ օլարագ եաբըմըշ իսէ ատ, ինթիյաճաթը հաղբեյէ մուվաֆֆագ օլարագ ինչա իսիլմըշբոր։ Պինանրն ալթ գաթրնրնատա վէքիլէ մահատս տարէ իլէ իզտիվաճ տավալարը դանանի, ալըմաթըմ, վէնէ վէ գայտ օտաալրը պուտրնր։ Եօգարքի գաթատա Բաթրիգին օտասը, սայօն վէ քահաթիպ օտալարը վար բոր, վէ տահա իւսթ գաթատա Բաթրիգին եարթագ օտասը մէվճուտ բոր։ Հէր օտանրն թէֆրիյաթը իքամլ իտիմիշ օլուպ, անճագ Բաթրիզ Ս.ըն օտասը էյեալարը իլէ, սայօն էյեալարը իլէ, սայօն էյեատը էվրօպատան կէթիրիլեճէյինատն յհմարքի էյեատ մուվագգաթ բոր։ Հէր հալալ եէնի պինատ միլլէթին հայալէթինէ մուվաֆֆագ օլարզնանան, Բաթրիզ Ս.ըն մրվասլէթինատն սոնրա բէսմը քիչատը իբրա օլընճագ բոր։

ԳՈՒՐՊԱՆ պալրամը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Տեղատ Ս. աւն Երկանեան էֆ. վէ Գարու քէհեատը իլէ մասպէնը Հիւմայունա պիլազիմէ, սարբ բուհանի բէիսլեր իլէ հուզուրը Շահանշյէ գապուլ վէ արզը Թէպրիքաթ էյլեթաէն սոնրա, Վէլիհատը Սալթանաթ Եուսուֆ Իզզատին էֆ. հազրէթլերի իլէ Սարազամ բաշալը, Շեյխիլ Իսլամ էֆ.ի վէ վիքէլի սարէբի զիյարէթ վէ Թեպրիքաթքը պ'յան էյլեմիշ տիր։ Պու կիսն տախի զիյարէթէ ատվամ իսիլմագ, բարա պանդատա պուլնմագատա բոր վէ գօրգանագ հիչ պիր սէպէպ եօգ բոր տէմըշ։

Պօղոս բաշա Մըսըրա ավանթիլ վասիյէթնամէ հազրնատա Իզմիր մէրիսատանէսինէ իյնազ իսէն Թաֆսիլաթը Թէպլիղ իթմէյի վատ էյլեմիշ տիր։

ԷՏԻՐՆԷՏԷՆ իյար օլընարղոնատ կէօրէ առաջնորդ Տ. Ղեւոնդ եպսկ. կէչէն բազար կլունէլ պատարագ Թագտես իսէրէք, մայր եկեղեցի 8 Դպիրլերինէ ֆ սատիճան վէրմըշ տիր։ Առաջնորդ տիկեր քիրիսելեր դպիրլերինէ ատ սատիճան վէրեճէք տիր։

ՄԻԼԼԻ ԶԻԾՆԷԹ միւնասէպէթիյլէ Թեչքիլ օլընան գոմիտոն աւն ազամ իթիմամ իսէրէք հիսապաթը Թէագիգ էյլեմիշ վէ բարբոթսըրը տա օգրարագ Խան Ժողովա Թագտիմ էյլեմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Հէնուզ 7 ,էօյ քէնտի հիսապլարրը կէօնտէրմէմիշ օլարղընատան, օնլարա տա պիրեր իրթար եազմաղա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԻՖԼԻԶԻՆ մասրիւֆ երպապը իգԹիսարրնատն կարպատա Խասիսատն վէֆթաթ էյէսլի տիր։ Մուսմիսէյէ եիւքսեք Թալիմ վէ Թահսիլ կէօրմիշ վէ միլլէթէ պիր չօգ խըտմէթլերատ պուլնմըշ բոր։

ՄԸՍԸՐ առաջնորդը ինթիխապ պուկինէյրատ իբրա օլընանագ բոր։ Նամզէտլեր Օրմանեան Ս. իլէ Դուրեան Ս. վէ Ինճէյան Վ. տիր։

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ Տիվրիկ առաջնորդ վէքիլինին քանիսինէ եազարդ սաքԹուպատ միւնասիպէթիյ պիր լիսան գուլլանարդընատն սօլայը, մուվագգաթէն բարազդատն սէն իթմիշ վէ վէքանալէթէն ազ էյլեսիշ տիր։ Մերդում չնմտի ճիվար պիր քէօյատ մուալիմիթ իթասրատ իլ։

ԵՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԿ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

Մէհրիսը իսարէ սան իթԹիմանատա աթիաէքի գարարլարը վէրմիշ տիր։

Ատանատան եէնի Վարչական հէյէթ Թարաֆընատն կէօնտէրիլէն պիր Թէլէկրաֆ իլէ ուղուն պիր մէքթուպատ մահելի հիւքիմէթիլէ մեգրիբ հէյէթ արասընատաքի միւնասէպատն վէ ահվալը ճէմատաթատն պահա օլընարագ, պուրատան Թալիմաթ իսթէնիլմիշ տիր։ Պու խուսուսատ Ալիյէ վէ Մեղահիպ նէզարէթինէն վելիյէ եվամիրը լազմէթ վերիլմիշ վէ պէրթաբզդ Բէլգիքատն Գերպէ. իլէ եէնի Վարշ. ժողովն մէվգի վէ վազիյէթի թայերն իսթիմիշ օլարդնատան, նեզարէթատն կէօնտէրիլէնթահրիրատն նամէրօսը վէ թարիխի սընարագ, մեզգիւր Թէլէկրաֆ վէ մեքթուպատ ճէվապ օլմագ իւզրէ մահելի իտարէ մեհիսնէ իշարը գարարլարրըմըզ բոր։

Գավաֆատն Ցակոբ, Ինճիճեան Ադամ, Իսկէնտէրեան Վահէ վէ Պէճիրեան Անանա էֆ.ներ Թարաֆընատն իմզալը վէ եմլաքը մրլիյէնին Թահսինը գայարնատ մախսուս պիր Թահրիրատ օգունմըշ բոր։ Իմզա սահիպլերի, եմլաքը մեզգիւրենին իւերատէ հէր սիրիրա Թէարրուզ վէ մուասիսէլեան արի օլմասը իշին, գայարրը Թասիհրինատ իճապ իսէն Թեգայիւատրը իսթիսասը պէյան իթմիշ օլատալարընատն, մեճիս, պու պապաքի սուրէթը գայանը, հէր ճիհէթէ Թէարրուզ վէ միւասիսէլեան արի օլմագ վէ ոյնը վագրթատ մեզգիւր եմլաքը, ասյա օլատալարը միւէսսիսատը խայրէթի ճէմատաթատն հէր հանկըզնատ ալիա իսէ, պունա բիալէթ իսիլմէգ իւզրէ իբրա իսիլմէքատ օլատուղընը մուսմասիլիյիմ իմզա սահիպլերինէ Թեպլիղ գարար վէրմիշ տիր։

Միւթեպէրնատն Թովմաս էֆ. Հասան, Պէյօղլատա Գալրդ բատարընատ միւթեսարրքի օլընընիչպապ մաղազալը, քէնտիսի վէ զէվճէսի հայաթատ օլարգնա, մասիրէ 20 լիրա, վէ հէր իքիսընէն պիրինին վէֆաթընատա, 1) լիրա վերիլմէք չարթալա, միւլէթ Թէրք իթմէք իւզրէ պիլվասրթատ պիր Թէքլիֆատ գալընմըշ բոր։ Պու Թէքլիֆ հազգընատ պիր միւատէթ սէզգաքէրէ իսիլիպ, մեճլիս օնպէշ կիսն սոնրա ինիգատ իսէէքէ օլան իճթիմայէ միւմասիլիհի տավէլէ, Թէատիր էֆֆատատան սոնրա իճապ իսէն գարարէն վերիլմէսինի Թէնսիպ էյլեմիշ տիր։

ՍԹանպալատ կէյմէքատ օլան Էրմէնի բաթրիրք ճէարխինին Թրապիզօնատ մուվասէլէթինատ, մահէլի Վարշ. ժողովը Թարաֆընատն միւրարիլիյին լազգ օլարը վէճճէլ իսթիդպալ վէ Թէեբի իչին, հեյիթը մեզգիւրէյէ Թէլէկրաֆ չեքիլմէսի գարարլարրըմըզ բոր։

Մեճլիս, Շերպէթճեան էֆ.նին Ս. Ցակոբ խասթախանէսի ատենապետիկինատն վերմըշ օլարդը իսթիֆա հազգընատ պիլիմիզաքէրէ, մուսմասիլիյին իսրարը իւզերինէ գապուլ իթմըշ վէ Հազարարմաթիրն ազատընան պիր գաչընն տախի պիր զէմանան պէրի վազիֆէլերինէ տէվամ իսէվմէթքերինի նազարը տիրագաթատ ալարագ, կէրէք եէնի ատենապետին թայէնի վէ կէրէք նօգսան ազանրն իքամլի իչին իճապընը իբրա իթմէյի գարարլարրըմըզ բոր։

Մեղգիւր Հազարարմաթիւն, տինի Թարիխի տիկէր պիր Թահրիրատրյա, միւթեվէֆատ արապտը Վ'չէն էֆ.նին վերէսէսի Թարաֆընատն Ս. Ցակոբ խասթախանէսի իչին վատ օլուսան 1500 լիրալըգ սէնեատ՝ մեճլիսի իտարէ Թարաֆընատն տաղ իթիկինի մաէթ-Թեչեքքիւր պէյան էյլեմիշ տիր։

Բաթրիգխանէսէն վերիլէն իլմուխապէրլերէն, չահատէթնամէլերատն վէ սարէսէն ալընան բուսում հազգընատ մեվճուտ օլան էսկի Թարիֆնամէնին Թատարիլիյ Թանգիմ օլնան եէնի Թարիֆնամէ գապուլ վէ էատիդ օլընատրագ, մերիյէթի գարարլարրըմըզ բոր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՕՐԱՑՈՑՑ.— 48 սէնեատէն պէրու մունթազամէն Թապընա ատվամ իսիմէքատ օլան Ս. Եուսաղէմ վանքընրն 1914 սէնեսինէ մասուս օրացոյցը պու քէրրէ Թարաֆրմըզա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Օրացոյցրն իլա վէսիսատ մեզգիւր վանք միաբանարրնատն Տ. Մեսրոպ Վ. Նշանեան՝ Երուսաղէմ մաթպասասրնրն 8) սէնեսէյն պէրու իլթա իթարկի խըտմէթ վէ Թազ իթարկի քիթապ վէ բիսալէլերէյն ուզուն ուզատրյա պահա իթմէքատ տիր։ Պու Թէազիզաթը Թարիխիյէ սըրասընատ մանասթրը մաթպասասրնրն Թէլեխա վէ Թեվէսսիսինէ խըտմէթ իսէն Յովհաննէս, Եսայի վէ Յարութիւն բաթրիզերին վէ Այզեան միԹէվէֆա Յակոբ էֆ. իլէ «Սիոն» կազէթասրնատ մուհարրիրլիք իսէն Մելքիսեդեկ Արքեպ. Մուրատեանց վէ Տիգրան Սավազանեանցրն ըսմէրի իլէ եէնէ «Սիոն»ատ մուհարրիրլիք իսէն Կիւրեղեան Ս. Կաթողիկոսը լսրզը Խապաեան Սրբազանրն վարդապետլիկի ըսմէրլերինի մուհԹէվի պուլնմագատա բոր։ Ֆիյաթը 50 բարա բոր։

ԹԷՆԵՔՐԱԴԻՐ.—Իւզերիմատ լիւզում կէօրիւլէն պիր ամէլիյաթը ճերրահիյէի մահիրանէ պիր սուրէթաէ իճրա իսէն Ս. Փրկիչ խասթախանէսի աթքպպասընատ Տօգթ. Յովհաննէս Թաշճեան էֆ.իլէ, հիւսնը սուրէթլի Թեատիմամ պէպզը հիմմէթ իսէն Խասթախանէի մեզգիւր հէյէթը իտարէսիյլէ միւասիրիյէթէ ալէնէն պէյանը Թէյէքքիւրե միւասրատաթ իսէրիմ։

Ճ. Շարգիսի միւրեթթիպլերինեն
ՄԿՐՏԻՉ ԱՒՍԵՓԻՍԵԱՆ

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հակառակ Հազարարմութեանս կողմէ յանախ կրկնուած պաշտօնական յայտարարութեանց, ցաւալի է հաստատել որ կարգ մը պաշտօնական մարմիններ կը յարուցանեն տակաւին ձրի դարմանումի և պատասխանութեան վկայագիրներ տալ իրենց ներկայացող անձանց, առանց խղճմտամբ քննութեան ենթարկելու ներկայացող անձին և կամ անոր պարտաներուն նիւթական վիճակը։

Այսպէս դեռ մտ օրերս մէջ Մայր Եկեղեցւոյ Թազ. Խորհրդոյ վկայագրով իբր անոք աղքատ ձրի դարմանումի համար ներկայացող հիւանդ մը Գրատենեկի Տեսչութեան առաջարկին համաձայն, ամենայն յժարութեամբ օրական 10 ղ.ի հաշուով վճարած է կանխիկ 15) ղրշ. և 10 ղրշ. մաց առաք, ապահովութիւն տալով մնացեալն ի հարկին ապագայ վճարմանց համար։ Նոյն պայմաններով կէսիկ Բազալի Թազ. Խորհրդոյ վկայագրով ներկայացած հիւանդ մը ևս կանչելի եղած է օրական 7 1)2 ղրշ.ի հաշուով գանձել առ հաւել զումար մը։

Աւելորդ համարելով յառաջ բերել նմանօրինակ պարագաներ, որոնք դժբաղդաբար յաճախադէպ են, Հազարարմութիւնս, ոչքի առնելով ներկայ անտեսական անձկութիւնը, անխղճութիւն և ազգասէր իրաւունց բանաբարում կը նկատէ պաշտօնական մարմնոց ոմանց այս կերպ անտարբեր վերաբերումը հանդէպ Ազգ. Հիւանդանոցին։

Արդ այս կարգի անտեղութեանց առաջն առնելու համար, Հազարարմութիւնս Թրնա կը յայտարարէ թէ այսուհետեւ վերոգրեալ պիտի համարի ձրի դարմանումը և կամ պատասխանութեան համար պաշտօնական մարմնոց կողմէ արուած այն վկայագիրները մտայն, որոցմով նոյն պաշտօնական մարմնները յանձնառութիւն յայտնած պիտի ըլլան վճարելու Հիւանդանոցի սանուելիս իրաւունքը, երբ ուն է մէջտեղ հոստատուի իբր ազքատ յանձնարարեալ անձին նուազ կամ առաւել թոշակ վճարելու կարողութիւնը։

*** Ազգ. Սահմանադրութեան 53րդ տարեդարձի հանդէսին հաղուեկլնէն ի սորեւ հրատարակութեան առնելով, Հազարարմութիւնս կը փափաքի իր ջերմագին ցնորհակալութիւնը յայտնել նոյն հանդէսին Կարգ. Ցանձնաժողովոյ պատուիրեան անդամոց, որոնք ամէն ջանք ի գործ դրին և յաջողեցան նոյն հանդէսը բարոյապէս և նիւթապէս արդիւնաւոր ընծայել ի պատիւ Ազգ. Սահմանադրութեան և յօգուտ Ազգ. Հիւանդանոցի։

Հասոյթ.— Ճաշասեղաններու առմսերէ 16640 ղրշ., Գարէգին դրան մուտքէ 15846 ղրշ., Հանդիսավարի պիճկեն վարձ 2916 ղրշ., Զանազանաց նուէրներէ 1386 ղրշ. 50 սնթ., Վիճակահանութենէ 1666 ղրշ., Պանկերէ եւ տիկարի թղթէ 396 ղրշ. 75 սնթ., Ց. Ալփնարի ուղերձի վճառումէն 590 ղրշ.։ Ընդհ. գումար՝ 39,441 ղշ. 25 սնթ.։

Ծախք.— Հանդիսավարի զարդարանաց եւ աղաւաղաց յինութեան համար 5326 ղրշ. 50 սնթ., 600 հրաւիրեալներու ճաշի պատարաստութեան եւ ըմպելեաց 5400 ղրշ., Տպագրական եւ այլ զանազան ծախք 498 ղրշ., Դրամական տարբերութիւն 148 ղ. 25 սնթ., Զանազանաց նուէր 587, 1233 ղրշ. 50 սնթ., զուտ հասոյթ 26221 ղ. 25 սնթ, գանձելի տպառիկ 1260 ղ.։ Ընդհ. գումար՝ 27,481 ղրշ. 25 սնթ.։

ԱՀՎԱԼԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՊԱՎԻԷՐԱ ԴՐԱԼԸ ՎԷ ՍԼԻՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԸ.— Պավիէրա նախալիկինին խիթամնա տաիր գալ Լուիզ իւէ Աէմանիա իմբէրաթորը արասընատա ատիէքի Թէլեկրաֆլար Թէաթր իսիլմշ տիր։

«Հաչմ. Ալէմանիա իմբէրաթորը վէ Բրուսիա գրալը, Պերլին

«Զաթը կնայմիմամպալերինէ պէյան իթմէքլէ մուէրրիֆիմ քի՝ նախալիկին խիթամընը իլան իթարիրէք մէյրուսԹիյէին կասը մուճիպինէ մադամը հիւքիմէթ գուտա իթամ. սէլեֆլերիմին Պավիէրա հիւքիմէթինատն պանա վարիյէթ իթարքլերի իթԹիհատրն սաաղգ պիր մուհաֆզզը օլուճաղրմ։ Ալէման հիւքիմէթինին միւատֆիի օլան զաթը հայմէթմամպալերինին խանէսանը-մա մադիտ կէօսթէրմիկինիզ Թէվճիհէգարատն սօսթլըզը պունատան պէօլլէ տախի հագգըմատա տէվամօլը բէճա իսէրիմ.»

իմզա
ԼՈՒԻԶ

Սլէմանիա իմբէրաթորը պունա յուճէվապը վէրմիշ տիր.

«Հաչմ. Պավիէրա գրալը, Միւնիխ

«Նախալիկին խիթամընա տաիր օլան մարիմատան սիզէ սամիմանէ միԹէճէքիր օլմագա պէրապէր սատգ վէ ֆէտատաբար պիր գրալ կիպի մագամը հիւքիմէթ զուտուրզդ միւնասէպէթլէ գալալինին էն տէրինինատն չզգան սամիմանէ Թէմէննիյաթը պէյան իսէրիմ։ Թէմէննի իսէրիմ քի սալթանաթընը սիզին մեւասարէթինիզի վէ միւՀէրէգ վաթանընը զին վէ կիզել մէմլէքէթինիզին խէլաս, վէ ազամէթինի մուճիպ օլսուն։ Բէկա Թէմէննի իսէրիմ քի պու կիսն մէսատէթ վէ պախԹիյարլըգ Թարիխինին պաչլանկըը վէ Պավիէրա իչին պիր Թէրազդը վէ ինԹիպան տէվրի օլսուն։

իմզա
ԿԻԾԵՕՄ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մ. ԱՍԿՈՒԻԹԻՆ ՆՈՒԹԳԸ ՎԷ ԹԻՐԳԻԱՆԸՆ

ԹԷՄԱՄԻ ՄԻԻԼԳԻՑԷԹԻ

Լոնտրա 10 նոյեմբ.— Լոնտրա եէնի Շէհիր էմբինինն չերչիֆինէ պու կիսն Ուրթհալատա վերիլէն զիսֆէթաէ Ինկիլիթերրա պաշ վէքիլի Մ. Ասքուիթի պիր նուԹգ ալրատ իսէրէք սէօզիւն Պալգան հարպընատ նագլ իլէ սէմիշ տիր քի. «Պու հարպատա եօլէ վագտալար օլմըշ վէ եօլէ չեյլերէ մրատատէ օլընմըշ տիր քի պէնիսինատ ատամ գարարատ ալարագ տէնիզ վէ ինգիլատա սօլաբրմըշ բոր։ Պալգան տէվլէթլերինին քէնտի եէնի Թէպատալարրնատ գարշը օլան մէսուլիյէթի պէօյիւք տիր, մամֆիրի պիր ճիհէթ վար բոր քի օնը մէմնունիյէթլէ Թէլեագը իթմէք լազմ բոր։ Ամա չու բոր քի հարպին նէթիճէլերինատն իլերի կէլեն գորգուլար վիճուա պուլմամըշ բոր։ Էվրօքա գապինէլերինին տահա չօգ մէշղուլիյէթլերի վար բոր։

«Արնավուտլըգ վէ Պալգանլարա տաիր հարպին ուրէթի իսթիմանատն էվրօքա գապինէլերինին մէմնուն պուլնընընը էօյլէմէք միւպատաբը օլճագ բոր։ Լաքին օնլար վիճուտա պուլան ահվալի գապուլատն պաչգա պիր չեյ եարամազլար իսի։ Մունճիպը մէմնունիյէթ պաչգա պիր ճիհէթ տէ չու բոր քի, Ասիատ Օսմանիյէսի եւ ազգունըմամըշ վէ ինկիլիթերրա հիւքիմէթի օրատա Թէմամիյէթը օրատա մուլքիյէսինին մուհաֆզասընա մուվաֆֆագ օլմուշ բոր։ Իսլամիյէթին մուգատէս մահալլերինին Թէմաս իսէն հատիսէլերի պէօյիւք պիր էնտիշէ իլե կէօրէպիլիր իսէք։ Պու Իսլամիյէթին մալանրմասը Ինկիլիթերրա հիւքիմէթինին Թէպատասընատ իսիլէր։ Թէմամիյէթը միւլքիյէսինին մուհաֆզասընը Թէմամէն եէկեատ չարէ տասիրլի ըսասհաթին իսիլմիշ տիր։

«Ֆագաթ պու իսլատաթ էվրօքանրն գօնԹրօլը օլմազըզին վիճուտա պուլամայատագ բոր։ Պիզատն Թալեպ օլընան պիրինին միւզահէրէթի Թիւրքիյա վէրմիյէ հազը օլմագ իսթէմէքլի պէօյիւք բոր, Անատօլուատաքի տիկեր տէվլէթլերին իզթիսատ, ճղրաֆիական մէնաֆիինի տէ ունուտամալը։» Ինկիլիթերրա պահրիյէ նազիրը Լօրտ Զորտէլ տախի իսարէի քէլմիա տէմիշ տիր քի. «Էվրօքա սուլրնը Թէհարա իսէն պիրինին Թէհլիքէսինն էվվելճէ օլուուրնատն տահա զիյատէ ուզագլամըշ օլմասընա բաղմէն, մէսայիի ասքէրիյէմիզի ազալթմագ պիզիմ իչին իմքանընը բոր։

«Պու սէնէ իչին գապուլ օլընան քէլուլեէրլի մէպալաղրատան տահա զիյատէ Թախսիսաթ Թալեպլերինէ հավի պիր լայիհայը կէլեճէք սէնէ բարլամէնթարդա Թէվճի իթմէք վազիֆէմիզ օլճագ բոր։ պունատան պաչգա հավա ֆիլօսընա տայիր պիրինճի մէվզրատա պուլունմամըզը տախի Թէէմին իթմէք լազմ կէլեճէք տիր։ Զիրա Ինկիլիթերրանրն պու խուսուսատա չմամիյէ գատար էյտէ իթարիկի Թէրազդը Ֆրանսա վէ Սէլմանանրնրնէ գէյսա իսիլմէզ։

Քիլվ, 10 նոյ.— Պելիա պէրաէթ գազանմըշ բոր։

Սօֆիա, 10.— Պուլկար խարիճիյէ նազիրը Մ. Կէնտաիֆի Բարիզ օլան սէլահանթնատան մէմնուն օլատուղը վէ Պուլկարիանրն Բարիզակ տահա չօգ Թէվճճիհէրէ գազանճաղրնը վէ հագիգաթ վէ տատալեթին բէք չապուգ զալէպ իսէէճէկինի պիր միւլազաթ էանատանա սէօյլէմիշ տիր։

Վալսա, 10։—Արնավուտլըգ ժանատարմասընրն Թէնսիգի իչին Հօլանատա հիւքիմէթի մուրախասը միրալայ Վէլէր վէ գօմանատն Թոմսրն պու կիսն վատլ օլմուշլար բոր։

Բոմա, 10.— Աժանս Սթէֆանիէն. «Էլվէլէքի կիսնքի «Թանսրն պիր մէգալէսինէ տայիր Բոմա սիտսի մէհաֆիլինատ պէյան օլընարընա կէօրէ, Իւշէր իթԹիֆագը ատվէլթերի Արնավուտլըգ հատատուրը հագգընատաքի Լոնտրա սիւֆէրատգոնֆերանսընրն գարարլարընրն հիչ պիր հալ ու քէտարատ Թատատիլինի գապուլ իթմէյէճէքլէր տիր։ Գալար քի, հիչ պիր հիւքիմէթ չմամիյէ գատար պէօյլե պիր Թատավվուրատա պուլունմատրը կիպի, պիլիատատ Բուս պաշ վէքիլինին պու պապաքի պէյանաթընատան սոնրա տա պու կիպի պիր Թէքլիֆատ պուլունմամագատագ բոր։

Բէյրութ 10.— Պու ազամ Մ. Գօյնրթն ատվալը սըհիրէսինատ էյլիք էսերի կէսրիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

—ա—

ԳԱԼԱԹԱ ՁՕՐՍԱՄԷ

1913, 29/11 Նոյ.

	Դրշ. բբ.
Սամ.Իսլիթիյէ ազգամագը.	93.39.—
» » էն հիւքսէք	94.04.—
» » էն տէպրէ	93.48.—
» » պաս.տէպրէ.ք.	94.20.—
Բանքէի Շըմէնտէֆէրի.փր.	194.47.—
» » էն հիւքսէք »	194.62.—
» » էն տէպրէ »	194.12.—
» » պաս.տէպրէ »	195.—.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷԳԻ ՖՈՆԴՍԱԼԱՐԸ

Ֆրէյի Ֆոնտ.	Էջիպտ	1886թր.	332.—
» »	»	1903 »	267.—
» »	»	1911 »	267.50
Գանգ Նաթիոն.	Կրէտ	1880 »	430.—
» »	»	1904 Լ.Օ.	5.14—
Լավրնսմ մաքէնի		ֆր.	46.—.—
Թրանսվալ		»	26.75.—
Զարթրբա		»	25.50.—
Ալան չիրքէթի		Լ.Օ.	6.90

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրիթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	5.50.—
» Բէժի »	Լ.Օ.	16.30.—
Թրամվայ ազքոն	Լ.Օ.	27.50.—
» Ժուբանա	Լ.Օ.	16.45.—
Շիրքէթը Խայրիէ	Լ.Օ.	11.—.—
« » Ժուբանս	Լ.Օ.	5.50
Ագսին Անոնիմ	Ի.Լ.	15.32.50
Սթանպալ Սու Շիրքէթի	ֆր.	402.—
Գասանարա	»	120.—

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

	Դրշ.Բբ.
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ատ	
Մէճիտիէ	107.—
Ինկիլիզ լիրասը	110.10
Ֆրանսզ լիրասը	87.12
Գարպօն գայմէք	8.62.—

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՑԱԹԸ

Լոնտրա Չէք	Դրշ.	110.05.—
Բարիզ »	Ֆր.	22.95.—
Վիէննա »	Քուրօն	21.91.—
Գերլին »	Մարք	18.61.—

ԽՐԻՄԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՐՏԱՆ Կ՝ԹԷՄՆԻՆ սիւվար օլորը Օսմանյէ գասթա - վաքօրը Ալփ. Նայմ.ին 9 ընը բաղար կիւնիւ Իսքէնտէրիյէն Տէրսաաէթէ միւվասլէթի վէ Նայմ.ին 11ինի սալը կիւնի էօյլէնէն սոնրա ալաֆր.սաաթ 3ում Միսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղոլայարագ Ֆամակիւսթա, Լարնագա, Լիմասոլ Գրպրզ վէ Սուրիա Թարիգիյէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթի իսէնէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ուիլեամսն սիւվար օլորը Թէվֆիգիյէ գասթա-վաքօրը Նայ.ին 6ինը կիւնիւ Սուրիա խաթթընան Տէրսաաէթէ միւվասլէթի վէ Նայմ.ին 8ինի ճմ. էրթեսի կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա 4ում կէիլօղլը, Զանագ-Գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սաղըզ, Բասոս Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տիր։

Վաքօրտա էյէքթրիք գիյասը պուլնտըղը կիպի, եէմէլէր պիրինի նէվ օլուպ, սուֆրա իւգէրինէքի չարապլար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Պու պապէ զիյասէ Թոֆիկաթ խաթէյէնէր Գալաթասա ըսկթմ իւզերինում Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ատէնթէսի վէ եռխտա Սթամպօլտա Վամամ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրօն.
Իհթիյաթ ազչէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իսաբէսի Վիէննայա տը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷ չիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՅԱ Քարաքէօյսէ, (ՍԹԱՆՊՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ այրքա չիւպէյէրի վար տը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակամ, Օսրկ, Պէյլից - Պիէլա, Գօզէն, Պրիւն, Բէյթա, Գիւավէյա, Զէնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Լասպրիւք, Քարլսպատ, Քլամէնֆիւրթ, Քրաքօվ, Լէմպէրկ, Մարէնպատ, Մէրան, Բիլսն, Բրակ, Բրօմպերգ, Բրզամէլ, Սէն-Բօլթէն, Թարնով, Թէպլից, Թէյեն, Վիլոխ վէ Նէսթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իհրա էաէր։ Գիլիասատ հրապար ճարի իւղէրինէ, վէ Թահվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիւճարրէ Թէվտիրթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԻՕՆԹՕ էաէր Թիւրքիա վէ մէմլիքէթ էճնէպկէնին վայլեա չէհրլերինէ չէգլեր, իթիպար վէ էմր մէգթուպ վէ թէլեկրաֆլարը վէ մէմլիքէթ էճնէպի իւզերինէ քէչիտ էտիլմէ սէնէտաթը թիւճարրէ պէտլաթը Թահսիլ էաէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՃՆ պանգասը ՏԻՒՍՈՒՆԻՍ ՕԼԱՐԱԴ իսարկ սանսթրզը բաղխախ կրմէկի, պու. ՍԱՆՏԸՐԳ հասաբ տարրի 50 ղրշ. տլթուն ազչէ վէ սահա ղիյասէ մէղտիլիզի 100 սէ 3 պուսագ ֆայիզա գապալ էթմէգտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ միւէսսէսա էպնիլէի թէլեսիս էտիլէն ՍԱՖԷՍ սիսթէմի Տէմիր ԳԱՑԱԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէսէ օլուպ, գացալար զայէր միթեսիլ ֆիլիթա իւհար էտիլմէգ վէ ֆէվգէլատէ թէսմինաթը պուլունմագտա տը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՏԷՆ

Իլան.— Տուլունը Ումումիյէ խաբրէսնէսէ միւպայասարնա լիւզում կէօբիլէն 900,000 քէնէվիր չուվալ պու քէրրէ մէվզը մնանգասայա վաղ օլնամըշ տը։ Ճիւմլէսի վէիվրուլ Թօյիս մարդալը, օրթա եէրլէրինէ իբի բարամագ էնինէ մավի չիկկըը, վէ քէնարլարը գարթանամըշ վէ գըվրըմըշ օլամագ վէ 550,000 գրթասը 44 ինչ պոյ, 26 պուչուգ ինչ էն վէ 2 պուչուգ ինկիլիզ լիպրասը սրգէթինէ պուլունմագ վէ միթէպաքի 400,000 գրթասը տախի 28 ինչ պոյ, 23 ինչ էն վէ 1 պուչուգ ինկիլիզ լիպրասը սրգէթինէ պուլունմագ վէ 300,000 պէյիրլը վէ 200,000 քիչիւք գրթասը 1914 էֆրէնտի նիսանը-նան պիրինի կիւնինէ վէ միւթէպազիսի տախի սէնէի մէղքիւրէ էֆրէնտի հազիրանընը իպթիասրնա տողը իզմիրէ վարբր վէ եռ կէմիէ թէյլմ օլունմագ մէչրութ օլմաղլա չերտիրը մէղքիւրէ տարէրսինէ իթայա թահլիպ օլանլար սիւրէնէքլերի բէյլերի մախթում պիր զարֆ տէրունինէ վաղ վէ զարֆըն իւզերինէ «Զուվալ միւնագասասընա ատրա տիր» իպարէսինի թահրիր իլէ վէ եռ թէլեկրաֆլա նիհայէթ էֆրէնտի 15 Քեանունը սանի 1914 Թարիխինէ գատար իսարէթի մէրքէզիյէյէ իրսալ վէ թէէմինաթ ազչէսի օլմագ իւզրէ նագլէն վէ եռ էսհամ օլարագ 2500 Օսմանլը լիրասը թէվտի վէ եռ Տուլունը Ումումիյէ իսարէսինէէ մագսուլ միւէսսէսաթը մալիյէտին պիրինի, պու մգգասր իչիւն քէֆիլէթնամէսինի իթա իթմէլի տիրլեր, չուվալարըն իւգ գրամը թէսլիմ օլունտըղընը միւթեագիպ թէէմինաթ ազչէսինին նրաքը վէ տիկէր գրամն թէսլիմինի միւթեագիպ մէղքիւր ազչէնին միւթէպազիսի իյատէ օլունմագ տը։

Զուվալարըն նէվ, համը վէ մարդասընն իսարէի մէրքէզիյէտ ալեգասարանա կէօրիւէպիմէք իչիւն մահֆուզ պուլունան նումունէլէրի մութապէզ օլուսդընը մուատագ օլմագ իւզրէ սէվգ օլունմագտարը լիման թիճարէթ օտասը թարաֆընտան վէրիլէճէք իլմա խապէրլէ գոնդրմընթօ ինակ իպրազ պէեալ.էրի (Ռուպիյէ 1 յիլնկ 4 բէնի ֆի մագթուլը իւզերինէ հիսապ օլունմագ իւզրէ) Լոնդրա վէ եռ Գալկիւթայա գապալ վասրթասբյալ չէքէլ թէէմիյէ իսիլճէք տիր։

ՀԱՐՊԻՒԻ ՆԻՋԱՐԵԹԻ ՄԻՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

11 պին չուվալ բիրինճ, Իզմիրէ ակօրտիւնճի գալ օրտունընը երզագը, 5 միլեոն քիլօ արբա (2 Թըրլրնի սանի 329 ճումա երթէսի)։

1 միլեոն քիլօ ֆասուլիա, 16 պին թէնէքէ սաաթ, 6 միլեոն քիլօ կկահ (4 Թըրլրնի սանի 329 բազար երթէսի)։

200 պին քիլօ սապօն, 60 պին չէքի սասան, 1 միլեոն քիլօ նոհուտ (5 Թըրլրնի սանի 329 սալը)։

4 միլեոն քիլօ սէրթ պուղտայ, 16 միլեոն քիլօ եումուրջագ (6 Թըրլրնի սանի 329 չարշէնպիհ)։

2 սաաթ վինչ պիրէր Թանլըգ, 1 սաաթ քէօրիւք, 3 սաաթ գըսգան, 3 սաաթ պասքիւլ (7 Թըրլրնի սանի 329 բէնճէշնպիհ։

Պալատէ ճինս վէ մրգասրը մուհարրէր ազլամ մուայենէնթ մէվզրի միւնագասասա տը։ Ֆիլթիրը հասաբ իթիատլա պուլունընը Թաղտիրաէ իհտիյէ գաթիլէրի հիզալարընա մուհարրէր էյեամա իհրասը մուգարրէր տիր։ Իթալէ Թաիլա օլանլարն կյամը մէղքիւրէաէ վասիմի սաաթ 3 բասաէլէրինաէ Լէվգիմաթը ումումիյէ տայիրէսինին միւպահասաթ գոմիսիոնընա միւրաճաաթ էլէմէլերի։ 3—2

§ 100000 կիմ ալաֆրանկա նալ, 477 սաաէա թրանքէթ, 237 սաաէա ֆիֆրէ, 105000 սաաէա մազարա մասուրա, 25000 քիլօ պալըգ եաղը, 4000 քիլօ սիրքէլիք իզմիր սիյանը իւզիւմ, 3700 քիլօ սիրքէ բուհը (4 Թըրլրնի սանի 329 բազար երթէսի)։

7000 սաաէա արզա չանթասը, 250 պին սաաէա բէյքսիմա Թօրպասը, 200000 քիլօ սարը սապօնը քէօսէլէ, 271000 քիլօ հասէքէսրի քէօսէլէ, 248000 չիֆթ նալյա, 20000 քիլօ գապարա չիվիսի, 1950 սաաէա մա գալը մահմուզ (5 Թըրլրնի սանի 321 սալը)։

Ճինս վէ մրգասրլարը պալատէ մուհարրէր եչեանընը հիզալարընա մուհարրէր Թարիխլէրտէ միւնագասալարը վէ ֆիլթիրը հասաբ իթիատլա կէօրիւարիկի սուրէթէ պոյը կիւնլերտէ իհտիյէ էյրէնմէք իսթէյէնլերին հէր կիւն վէ իթայէ Թահլիպ օլանլարը էյեամը մուայենէնթէ Թէէմինաթ ազչէսի օլմագ իւզրէ նագլէն վէ եռ էսհամ օլարագ 2500 Օսմանլը լիրասը Թէվտի վէ եռ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէէ մագսուլ միւէսսէսաթը մալիյէտին պիրինի, պու մգգասր իչիւն քէֆիլէթնամէսինի իթա իթմէլի տիրլեր, չուվալարըն իւգ գրամը թէսլիմ օլունտըղընը միւթեագիպ թէէմինաթ ազչէսինին նրաքը վէ տիկէր գրամն միւթեագիպ մէղքիւր ազչէնին միւթէպազիսի իյատէ օլունմագ տը։

Զուվալարըն նէվ, համը վէ մարդասընն իսարէի մէրքէզիյէտ ալեգասարանա կէօրիւէպիմէք իչիւն մահֆուզ պուլունան նումունէլէրի մութապէզ օլուսդընը մուատագ օլմագ իւզրէ սէվգ օլունմագտարը լիման թիճարէթ օտասը թարաֆընտան վէրիլէճէք իլմա խապէրլէ գոնդրմընթօ ինակ իպրազ պէեալ.էրի (Ռուպիյէ 1 յիլնկ 4 բէնի ֆի մագթուլը իւզերինէ հիսապ օլունմագ իւզրէ) Լոնդրա վէ եռ Գալկիւթայա գապալ վասրթասբյալ չէքէլ թէէմիյէ իսիլճէք տիր։

ՄԱՔԻՆԱՃԻԼԷՂ ՄԼԷԹԼՊԸ ԱԼԻՍԻՆՏԷ

ՄԷԹԷԹԼՊԸ ԻՏԱՏԻ

(Օթօմօպիլ, թայեարէ, մօթիօր ին շասաթը, մասհեան միւրեալիֆ ին-ասաթ, սօղուրմա սեհասաթը)

(Բաբիլզէ միւնԹէյիր մէյհուր «Բրթթ Բարիզիէն կազէթասընն ֆէլնի իսարէխանէսի միւտիրիյէթի թարաֆիրան կազէթամըզդա կէօնտէրիլէն սարիէքի իլանը մէալէքասրզդ հասէպիլէ մաէլմինինկէ սէրճ իսէր վէ օգրյանլարը-մզդա թասվիրէ էդիրիզ։)

Իլմի, ֆէննի վէ սանէաթի էն պէօյիւք էրպապը ֆիռնանընը վէ պիլիասասա Բարիզ Տարիւլֆիռնանը ֆէնն չիպէսի միւտիրի Մ. Աբել իլէ սանէաթի թարաբէնիլիկին սահմի միւֆէթթիլի Մ. Հէրյաս-Էրին Թահթը հիմայէսինէ Թայեարէնիիէ վէ մահինա ինճեասրընա մախսուս մէքթէպը ալիսէ պիրսէ մէքթէպը իսասի թէէսիս իսիմի օլուպ, պու մէքթէպէ միւսթասա վէ ֆագիր օլմագ իւզրէ մէճճանէն իքի կէնճ թալէպէ ալընճագ տը։ Մէղքիւր մէքթէպը իսասիսէ սէէնէն հէր հանկը պիր մէվսիմնէ պայանրլապիլմէք իւզրէ մուխասէրթ վասրթասը իլէ թէտրիսաթ ուսուլի պուլունմագտա օլուպ պու իսէ իպթիասի մաթէմաթիքի վէ ֆիլսէֆիյի իքամալ իթմիշ օլան կէնճլէր իչիւն սէնէլիք պիր տէրս վէ խուսուսի մաթէմաթիքաէն չդան կէնճլէր իչիւն տախի միւսասթը թաթիւիսէտ թէտրիս խուլեր։ Պու սուրէթլէ 3 սէնէլիք պիր միւսասթը թահսիլիւէ իլէ միւհէնտիսլիք մէքթէպը ալիսի չէհասէթնամէսինի ալմագ գապալ տիր։ (Պիր սէնէ մէքթէպը խասասի սէ վէ իքի սէնէ տախի թայտարէէիլիք վէ մաքնիս ինչասրը մէքթէպը ալիսինտէ)։ Մաիւմօլասրը իւզրէ թայեարէէիլիք վէ մաքնիս ինչասրը մէքթէպը ալիսի պիր կէմճէլիք մէքթէպի օլմայրպ, մաքնիսրըղդա մախսուս պիր մէքթէպը ալի տիր քի թայեարէ, օթօմօպիլ, մաթէօր, մասէնէ միւթալիք ինչասրը վէ սօղուրմա սէնասրը իչիւն միհէնասլէր իչդար իսէր։ Հարպիյէ, պահրիյէ վէ միւսթէմիլքասրը նէզարէթլերի հէր սէնէ օրայա պիր մրգասար զապիթ կէօնտէրիլքէ տիր։ Սէնէլիք տէբսին քիչասր Բարիխնոյեմբեր 5 տիր. սայիր հէր նէվ մալիւմաթ իչիւն սթիտէքի տարէսէ միւրաճաաթ օրնմալը տիր։

7, Rue Valantin Haüy — Paris.

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՒԵՏԷՆ. — 3640

չիֆթ եիւն չօրապ պէէր չիֆթի 3 ղրշ. 30 սանթիմ նիմունէսի վէճճէլ. 150 սաաէա պաթանիյէ պէէր սաաէի 38 ղրշ. նիմունէսի վէճճէլ, 3 տուզինա պօրս անախթարը, 6 սաաէա քիւլիւք ինկիլիզ անախթարը, 6 սաաէա պէօյլուք ինկիլիզ անախթարը, 10 սաաէա մուխթէլիֆ գուրպաղդզ անախթարը, 3 տուզինա գոլ ալսթէրէ մա սէսթէրէ, 1 տուզինա մուխթէլիֆ պոյաա թօրնավիտա, 1 տուզինա մուխթէլիֆ պոյաա չէքիճ, 1 տուզինա մուխթէլիֆ գոյաա գարկապրուն, 4 տուզինա մուխթէլիֆ իքի աղզզը անախթար, 3 տուզինա պոյ մարդալը պորս, 35 քիլօ մուխթէլիֆ սէմիր վէ չէլիք ճիվանթ, 2 սաաէա կազ պորս անախթարը, 15 մէթրօ մուխթէլիֆ իպատատ պորս լասթիք, 25 մէթրօ գապալ, 20 տուզինա մուխթէլիֆ իպատատ պիլէ, 4 տուզինա մուխթէլիֆ իպատատ պիլէզիք, 1 սաաէա վօլթամէթրօ, 2 սաաէա սաթիր էլ ֆէնէրի, 2 տուզինա պորս իչիւն ֆիլենչ, 15 մէթրօ պագրբ պէնգին պորսը, 30 մէթրօ սաէթիլեն ֆենէրլերի իչիւն լասթիք պորս, մանիսթօվիսին ռազամ, եարբմ քիլօ պագրբ գանդը, 1 սաաէա սէօրթ վօլթ 60 մարբելիք էքսիմելթօր, 24 սաաէա մուխթէլիֆ իպատատ ժօվանթ, 3 սաաէա պանս իպզէ, 3 բաքէթ սքթբր սքթբր զըմբարա թօգը, 24 սաաէա ֆենէրլերէ իչիւն պրգ, 12 սաաէա գուրնա մա լասթիք, 12 բաքէթ մուխթէլիֆ մաչալը չիվի, 12 բաքէթ մուխթէլիֆ բոնաէլ կրավէր, 6 սաաէա թուլումպա վալֆ թագրմ, 2 սաաէա պէօյլուք վէ քիչիւք բոմբա, 12 գուրու բրբօլեն պոյա, 1 տուզինա գուրնա ալիի, 4 տուզինա թենթելեր իչիւն ալօքմէ գաբսոլ, 35 մէթրօ ֆրենչեր իչիւն թել ինճէ վէ գալին, 24 սաաէա ֆբեն վէ սարրէ իչիւն եայ, 45 մէթրօ մօթէօր գալարբմագ իչիւն իբ, 2 քիլօ կրաֆինի ամիանթ։

Իմալաթը Հարպիյէսի իչիւն լիւզումի օլուպ մէվզրի միւնագասայա վաղ օլընան պալատէ մուհարրէր 42 զալէմ էլեասան եիւն չօրապ իլէ պաթանիէ հիզալարընա կէօսթէրիլեն ֆիլթիրա թալիպի էօնտէսինէ տիր։ Ֆիլթիրը հասաբ լալզգընը պուլալը հալաէ չէհրը թէշրրինի սանինին 2 ճնի ճումա էրթէսի իհալեի իհալեի գաթիէլերի մուգարրէր օլմագա, պունտան թէնզիլաթ իհրասընա վէ տիկէր գրդգ գալէմ էշեա միւնագասայա վաղ իտիլիկինտէ, պունլարը տախի իթայէ թալիպ օլանլարը եիւզաէ ան նիհայէթինէ թէէմինաթ ազչէլերինի միւթասնրպէն եէվմը մէղքիւրէ պաէզզվալ սաաթ 1էն էէ գատար իմալաթը Հարպիյէ մէեիսինէ միւրաճաաթ էլմէլերի իլան օլընընը։

Միւսիքը մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՒՄԼԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ Բ.ԹԱԼԷԹԻ ԹԱԼԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ ԳԻԼԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ

Սթանպոլտա Ճրզալ օղլունտա տարէի մախսուսսէտ

ԱԳՋԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սենճ վէ տահա գիաատ վատ իլէ պրագզլան բարալար իչիւն սենճվի 100սէ 5, վատեսիզ հիսապը ճարի սուրէթիյլէ, եանի իսքենիսիդի գիման ալընմագ իւզրէ պրագզլան բարալար իչիւն սենճվէ 100սէ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վատեսիզ գապալ իսիլէն ագչէ պիր չարեէք լիրասան 200 լիրայա գասար տը։

ԹԷՎՏԻԳԱԹ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՅԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆազլա վատէլի բէկսիպաթ ասհապը արզու իսէրլեր իսք rku իւլմալլէրինին Ֆայիզգինի մահ պէ մահ մուգասասաքեն ախզ իսէպիլիրլեր։

ԱԳՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւնեվմնէրաթ վէ Ալթուն, կլուփիւս Ավանի վէ Թահվիլաթ մուգապիլինտ սենճվի 100սէ 8 Ֆայիզ իլէ ագչէ իգրազ իսէր։

ԳԻԼԷՏԻՍԻՆ ՄԱՆՏՂՂԸ

1914

ԻԶԻԹԻՆԱՃԻ ՍԷՆԷ

Իչպու նէվալ պու սէնէ տախի այնը զրթա վէ թարզտա թէրթիպ իսիլիպ օրացոյց գըսմընտան մասաա, էյլէնճէլի պիր պախթ օյունը, լէթաֆի վէ էմնաֆի վէ Թիւճճարա ալիա հէր տահմ կկօզ էօնիւնտէ պուլունարրըմասը ճայիզ հիսապ ճէվէվլէրի, ըրյազի էյլէնճէլէր վէ սարէ կիպի մուհիմ մասաէլերի միհրթէվի տիր։

Ֆիյաթը Տէրսաաէթէ 2 վէ Թարբա իչիւն 2.10 բարա, մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն 60 սանթիմ տիր. 10 քիթապ ալանա պիր քիթապ հէսիրէթնա վէրիլէճէք տիր։ «Նէվսայ»ըն նէյրի չախթ օլուպ, արզու իսէնլեր կազէթամզդ միւսիրը մէսուլ վէ մուհարրիրի Վարժապետան Ցակոբ Լֆ.ի ազդուտասն տազբույա մի.բասաթ իսէպիլիրլեր։

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ԻԶԻՆ

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվազաթթ իսարէխանէսի, Գալաթասա Վօյվոտա սօղաղընտա՝ Ասաւլէթ խանը, Տայիմի Իտարէխանեսի.—Գալաթա, Վօյվոտա, Պանգը Օսմանլինին գարշըսընտա, Սթանպոլ Շիւպեսի.—Սուլթան Համամը Մէյտանընտա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍՊՈՒՐԳՍԿԱ ՏԸՐ

ԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1871 ՄՆՍԻՆՏ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻՍ 50 ՄԻԼԵՈՆ ՐՈՒԲԼԻ

Շիւպէյէրի, Բարկ, Լօնտրա վէ ճենեվա

Բուսիաստա Շիւպէյէրի.—Ավէքսանդրիա (Քէրսոն) Աքէրման։ Ալէքսանտրա, Էքսթէրնօսլավ) Արքանկել, Արմաւիրէ Ամտէրխան, Պաղու, Պալաքօվօ, Պարնաուլ, Պէլթրի, Պօպրինէ, Էդաթէրինգուրգ, Էդաթէրինսաար, Էյսք, Էլիզավէթգրատ, Էօրաթօրի, Իրպիթ, Իրիմ, Քիմայլ, Քէնճ, Քասավքա, Քամիշլօֆ, Պորսն, Քիեվ, Քինէվ, Քօքանա, Քազլօֆ, Քրեմանչուկ, Մօսկուա, (Կավֆասօֆ սօղաղընտա պաչգանա պիր պիւրսար տա վար տը)։

Նիժնի-Նովկորտ, Նիգոլայեֆ, Նիգորօլ, Նովօ-Նիգոլայեֆսք, Նովորսսիսք, Ոսէնա, Օմսք, Օրենպուրկ, Ուֆա, Ուման, Բավատար, Բէրմ, Բօգրոսլանսքա, Այսպատա Բոլթավա, Բիաստք, Բիկա, Բանի, Բիպլինսք, Սամարա, Սարաթօֆ, Սիմ, պիրսք, Սիմֆէրօբոլ, Սբօլա, Միսրան, Զնթօբոլ, Թէգտասա, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի - Ուսթիուկ, Վիաթքա, Վինիցա, Վոլոկտա վէ Վոսնէսէնսք։

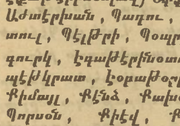
ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ միւսայիա չէբայիթ իլէ հէր նէվ պանգա վէ պորտա մուամէլաթը իլէ իլգիղալ էաէր, էմթէա իւզերինէ ավանս վէրիր, զոմխանալար էմթէա ֆիրուխթ վէ Մեյնս թապիր էտիլէն դայէթ սաղամ տէմիր գասապար խմար էլլեր։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ մէնֆաթա պախչ ֆայիզէ, այիկ սանսթզլարը թէլեսիս էթմէլ տիր։

ԼԱՒ ՔՆԱՅԷՔ

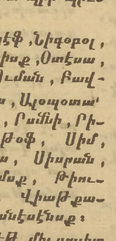
Բայլինչպես կարելի է լաւ քնանալ, պիտի հարցնեմ, երբ անդամ հանող պէտք բոլոր գիշերը [illegible] կը տառապի։ Սակայն ասկէ [illegible] գիտերին միջոց չի գայ, ինչպես հանգչած են բոլոր Մարիկները որոնք [illegible] իրենց տղայոց տուած են

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ



որ պատրաստուած է մօրիս ձկան իւղով եւ կիրի ու սոսայի հիբօֆոսֆիթով։

Արդարեւ Էմիլսիոն Սքօթը տղուն ցաւերը կը մեղմացնէ, զայն կը զօրացնէ, եւ անոր, ինչպէս նաեւ իրենողաց հանգիստ ճոճ մը կը պարգեւէ։ Ասկէ զատ կիրը զոր կը պարունակէ Էմիլսիոն Սքօթը ակուաներ առողջ, սպիտակ, զօրաւոր եւ գեղեցիկ մը մէջ կը պահի։



Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոսայոն։ Զկնորսարդ որ մարդայով որ Էմիլսիոն Սքօթի սատուկ է։

Այսդեղը դիւրաւ կ՝առնուի

Դիւրաւ կը մարսուի

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՃԼԱՐ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

ՅԱԿՈԲ ԹՈՐՈՍԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ԷՍԿԻ ԶԱՊԹԻՅԷ ԳՕՕԲԷՐԱԹԻՎ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

— Պիրտաէր, կիյտիրին լասթիգ նասը՞լ տը։

— Տէյիլ եալընը պու չիմտիքի կիյտիրիմ, իլա հէր սէնէ կիյտիրիմ լասթիգ գալ՝ բէք միւքէմմէլ վէ տայանըզը տը։ Շիմտիյէ գատար հիլ ալանամմըշդմ։ Պու լասթիգ գար վէ չամուրա սոն տէրէճէ մուգավէմէթ իտէր։

— Աման պիրտաէր, պու լասթիկի նէ՞րէյէն ալըօրսն։

— Էսկի զապթիյէտ գօօբէրաթիվ գարշըսընտա Ցակոբ Թորոսեան վէ մախտումը Թիճարէթխանէսինէն։ Պու մաղազայա հէր կիսէն միւշթերի մէմնուն գալմըշ տը։ Զիրա պունլար Թէէրիւպէտիտ զէվամ օլուգլարընան, սահթազլարը լասթիգ գալօշլար հէր պիրինի նէվ Բուս, Ամերիգան վէ Ինկիլիզ մալի օլուպ, պունլարտան քիւլիյէթլիճէ կէթիրիյօրլար։ Ֆիյաթը իսկ զայէթ էհվէն վէ միւքէտիտ տիր։

— Բէք ալէա պիրտաէր, հէման չիմտի կիտիպ ալաղըմա պիր լասթիգ գալօշ ալալըմ։

ԿԷՐԵԳ ԲԷՐԱԳԷՆԹԷ ՎԷ ԿԷՐԵԳ ԹՕՐՈՍԱՆ ՍԱԲԸՆ

Թաբարարտան վուգու պուլան սրբարբաթ սեբիան իճրա օլունը։

ՏԷՕՃԱԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԱՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տրէզմանէր Պանգ, Ա. Ֆաֆհաուզէնսէր Պանգ Գէրման վէ Նաքիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտա [illegible]

ՍԻԼԷԶԻ ՊՐԷԼԻՆ

Նիւպէյէր.—Համպուրգ, Սթանպօլ, Գրուսա, Մէրսին, Ասանա, Տէսէ Ադանա, Լաթրնե, Հալեպ, Իսկենտերիյէ, Դամիրբ, Մանսուրա, Մինիկ, Թանբա, Գեմի Սուէզ, վէ Համանուրտա։

Գալաթասա Վօյվոտա սօղաղընտա Ցակոբեան խան։
Սթանպոլտա Օրոզմի Պագ գարշըսընտա Ճերմանիա խան։
Էմբաա տէբօլարը.— Սիրքէճի Գէօրբիլի խան, Սթանպոլ։
Պէյօղլընտա Ճասասէի քէպիրտէ Նանի պերթանէսի գարշըսընտա նօ. 407։
Գալաթա-Գալիլենէ վարօր իսկէլէսի գարշըսընտա։
Գրաա սատթիլարը 9.30ատն 4է գատար. ճումատա կիւնէրէր 9.30ատն 1է գատար։

ԹԱՍԱՐՐՈՒԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

Տէօղ Օրիանթ Պանգ 10ատ 3 պուչուգ Ֆրանգ Թէվտի իսիլէն բարալարը գատարտ իսէր։

20) սաաէա լիրաի օսմանիէէն ալաղը օլան մէպալիդ իսթէնիլտիկի վարթ վէրիլիպիլիր։

Եօգարատա զիքր օլընան մէղտարըն ֆէվգինատ օլան մէպալիդ իչիւն սթիտ կէսթէրիլէն մուատթէրէտ տրգագ էթմէլի տիր։

1000 լիրայա գատար օլան մէպալդ իչիւն 3 կիւն էվվէլ։

1000 լիրայը միւթէճավուզ մէպալիդ իչիւն տախի 30 կիւն էվվէլ միւրաճաաթ լազըմ տը։

ԳՕՐՍԱ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Տէօղ Օրիանթ Պանգ Սթանպոլ վէ եճնէպի բիւյագալարը իւզերինատ հէր նէվի եսհամ վէ Թահվիլաթ ախզ ու իթասրլար մուհասիպ չարթարլար իչիւն։

Պանգ վասրթասրյա իչիրա իսիլէն եսհամ վէ Թահվիլաթ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա հազգը մուհաֆազա Թալիպ օլընմագ։

Մէղքիւր պանգա Մըսրը Գրէտի Ֆոնսիյէսի, Եունան Նասիոնալ պանգասընը վէ սարբ Թահվիլաթը վուգուլը մէչուզ ասօրթիսման զարարլարընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Շէրտիրը միւթէտիլ տարիրէսինատ Սթանպոլ իտարէխանէսինատ էմնիյէթլի տէմիր գատար պուլունարրըմագտա տը։

1828—1829 ՏԱ

ՄԵՐԲԷՋԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԲԱՐԻՔՋՏԷ

ԻԻՆԻՕՆ

ԲԱՐԻՔՋՏԷ

ՄԻԻԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

9 ԲԼԱՍ ՎԱՆՏՕՄ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷԷՄԻՆԱԹ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սիկուրթայը սէրմայէ	26	միլիառ ֆր.
1909 տա Թահսիլ իսիլմիշ սիկուրթա պէտէլի	30	միլիոն ֆր.
1909 խիթամընտա վէրիլէն Թազմինաթ	380	» »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	34	» »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Ճարի սիկուրթայը	41	միլիոն ֆր.
1909 տա Թահսիլ իսիլմիշ սիկուրթա պէտէլի	16 12	» »
1909 խիթամընտա վէրիլէն Թազմինաթ	240	» »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	193	» »

Շարգ իչիւն խուսուսի Թէնզիլի բարիճա

Գումբանեանցն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Ումում Թիւրքիա վէ Շարգ միւսիրիյէթը ումումիյէսի Գալաթասա Վօյվոտա սօղաղընտա Իւնիօն խանընտա տր

ԹԻՒՐԳԻԱ ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԷՀԻԼԷՐԻՆՏԷ ԱՃԷՆԹԼԻՔԼԷՐԻ ՎԱՐ ՏԸՐ